



BLUETOOTH MINI ROBOT

KICK BEE BBZ150

MINI USER GUIDE

z

[

2

First download the complete user guide on the BeeWi website

Tout d'abord, télécharger le guide d'utilisation complet sur le site BeeWi

Zuerst laden Sie die komplette Bedienungsanleitung auf der BeeWi Website

In primo luogo scaricare la guida completa sul sito BeeWi

Primero, descarga la guía del usuario completa en el sitio web BeeWi

Primeiro baixar o guia de usuário completo no site BeeWi

Download eerst de volledige gebruikershandleiding op de BeeWi website

Изтеглете цялото ръководство на потребителя от www.bee-wi.com

Descărcați ghidul de utilizare complet de pe www.bee-wi.com

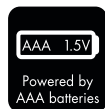
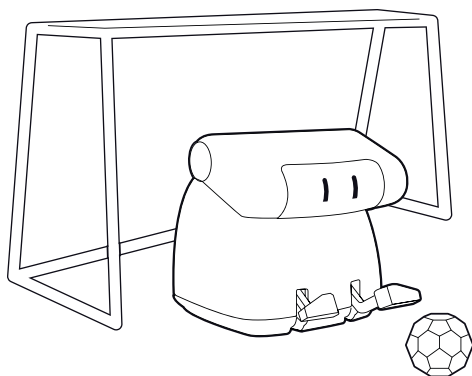
Сначала загрузите полное руководство пользователя с веб-сайта BeeWi

まずはBeeWiウェブサイトから、ユーザーガイド完全版をダウンロードしてください

首先从BeeWi网站www.bee-wi.com上下载完整的用户指南

www.bee-wi.com

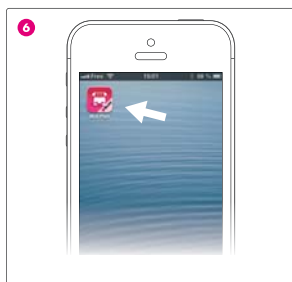
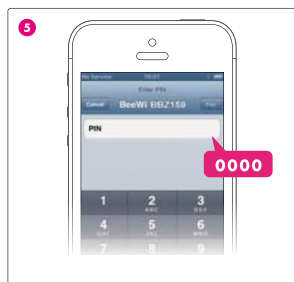
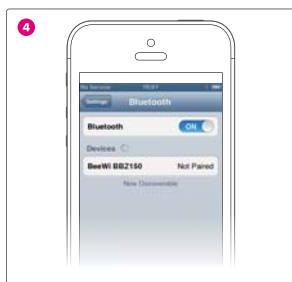
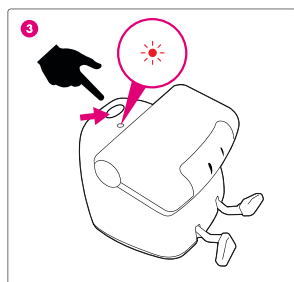
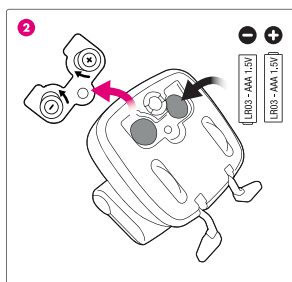
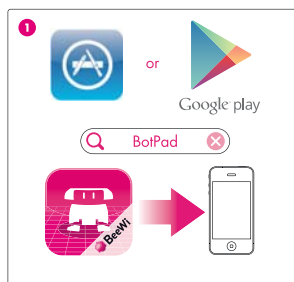
KICK BEE



APPLICATION



First use / Première utilisation / Erster Einsatz / Primo utilizzo / El primer uso /
 Primeiro uso / Eerste gebruik / Първо използване / Prima utilizzare /
 Первое использование / 最初の使用 / 第一次使用 :



Control / Contrôle / Kontrolle / Controllo / Control / Controle / Controle /
 Контроль / Control / Контроль / 制御 / 控制 :



1: Settings / Préférences / Konfigurierung / Configurazione / Configuración /
 Configuração / Configuratie / Конфигурация / Configurare / Конфигурация /
 設定 / 設置

2: Direction trimming / Ajustement de direction / Richtung Trimmen /
 Regolazione dello sterzo / Ajuste de dirección / Ajuste de direção /
 Richting trimmen / Регулируйте поворот / Reglați direcția /
 Регулировка движения / トリム方向 / 方向微调

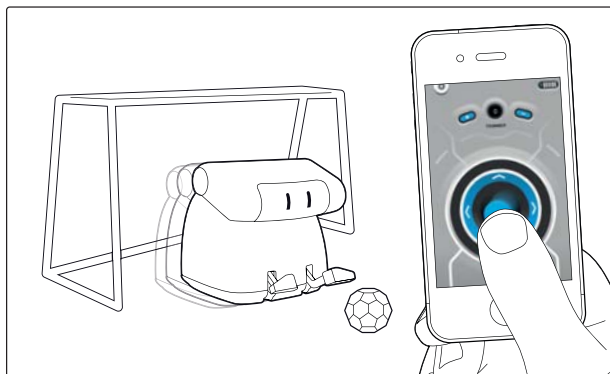
3: Battery indicator / Indicateur de batteries / Batterie-indicator /
 Indicatore di batteria / Indicador de batería / Indicador de bateria /
 Batterij-indicator / Индикатор на батерията / Indicator pentru baterie /
 Индикатор батареи / バッテリーインジケータ / 電池指示灯

4: Direction joystick / Manette de direction / Lenkhebel / Joystick direzionale /
 Palanca de dirección / Joystick de direção / Joystick besturing / Посока на джойстик /
 Direcția joystick / Направляющий джойстик / 方向操作ジョイスティック / 方向操纵杆

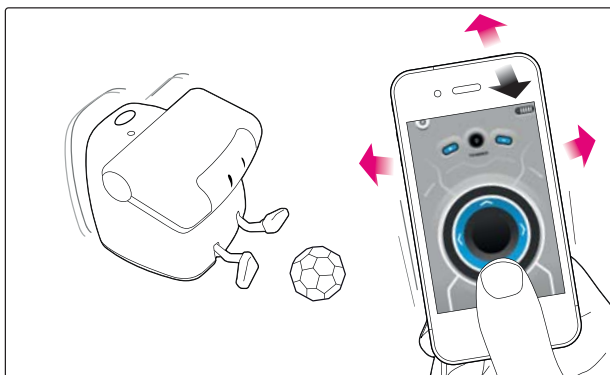
5: Speed / Vitesse / Geschwindigkeit / Velocità / Acelerar / Acelerar / Snelheid /
 Скорост / Viteză / Скорость / スピード / 速度

6: Control mode / Mode de contrôle / Control-Modus / Modalità di Controllo /
 Modo de control / Modo de controle / Control-modus / Режим на управление /
 Modul de control / Режим контроля / 制御モード / 控制方式

Touch control / Contrôle tactile / Tastkontrolle / Controllo tattile / Control táctil /
Controlle tátil / Aanraak aontrolle / Touch контрол / Control tactil /
Осязательный контроль / 触覚の制御 / 触摸控制 :



Motion control / Contrôle par mouvement / Bewegungskontrolle / Controllo di moto /
Control de movimiento / Controle de movimento / Motion control / контрол на вижението /
Controlul mișcării / Контроль движения / 動き制御 / 运动控制 :



FCC

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

INDUSTRY CANADA

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

WARNING!

- Please read carefully the complete manual and strictly follow the instructions given before using the product.
- This product is not suitable for children under 14 years old.
- This product is not suitable for children under 3 years old – risks of small parts breaking off and potential choking hazard.
- Do not disassemble or rework the product as this may cause damage and void the warranty.

CAUTION

- Do not mix old and new batteries together. Do not mix battery type or brands.
- Only batteries of the same or equivalent type as recommended are to be used.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged.
- Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- Exhausted batteries are to be removed from the toy.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Please keep this information for future reference.

USE AND MAINTENANCE

- Do not operate the product outdoor, or on a wet or dirty surface.
- Use the product with care and avoid throwing, crashing or twisting it.
- Do not leave the product near sources of heat or in wet environment conditions for a long time.

DAMAGES NOT COVERED BY THE STANDARD WARRANTY:

- Damages that are caused by a improper use of the toy (shocks, drops, heat, misuse...)
- Damages resulting from any non-compliance with manufacturer instructions
- Cosmetic damages (scratches, ...)
- Components and parts which require regular renewal
- Damages to the toy after an intervention by any person not authorized by BeeWi

European Union Directives Conformance Statement



Hereby, VOXLAND declares that this product is in compliance with:

- The essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC
- All other relevant EU Directives

You can view your product's Declaration of Conformity (DoC) to Directive 1999/5/EC (to R&TTE Directive) at www.bee-wi.com.

Federal Communications Commission



This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Shielded cables must be used with this unit to ensure compliance with the Class B FCC limits.

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Canada Compliance Statement

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

Caring for the environment by recycling



Do not dispose of electrical devices or accessories with your household waste.

In some countries or regions, collection systems are set up to handle electrical and electronic waste items. Contact your regional authorities for more details.

Copyright and other legal information

BEEWI is a registered trademark. Other trademarks mentioned herewith are owned by their proprietors. All other product or service names are the property of their respective owners.

The use of wireless devices and their accessories may be prohibited or restricted in certain areas. Always obey the laws and regulations on the use of these products.

This product is covered by a 2-year product warranty which is valid from the date of purchase.

Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance will void the user's warranty. Please visit our website www.bee-wi.com for more information.

Technical support: support@bee-wi.com.

© VOXLAND CS90234 13311 Marseille Cedex 14 France.

ATTENTION!

- Merci de lire attentivement le manuel complet et de suivre strictement les instructions qui vous sont données avant utilisation.
- Ce produit n'est pas destiné aux enfants de moins de 14 ans.
- Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois – risques de casse et d'étouffement par ingestion de petites pièces.
- Ne pas démonter ou réparer le produit car cela peut causer des dommages et annuler la garantie.

PRÉCAUTIONS

- Ne pas mélanger piles neuves et usagées, ou différents types et marques de piles.
- Utiliser des piles de même type et de même voltage.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Les batteries rechargeables doivent être retirées du jouet avant d'être mises en charge.
- Les batteries rechargeables doivent être chargées sous la supervision d'un adulte.
- Insérer les piles en respectant la polarité.
- Les piles usagées doivent être retirées du jouet.
- Ne pas court-circuiter les contacts de charge.
- Garder cette information pour référence

MAINTENANCE

- Ne pas utiliser le produit en extérieur, ni sur des surfaces humides ou sales.
- Utiliser le produit avec soin et éviter de le jeter, de l'écraser ou de le déformer.
- Ne pas laisser le produit près d'une source de chaleur ou dans un environnement humide pour une longue période.

DOMMAGES NON COUVERT PAR LA GARANTIE STANDARD:

- Dommages ayant pour origine une mauvaise utilisation du jouet (choc, chute, chaleur, utilisation erronée)
- Dommages consécutifs à un non-respect des instructions du fabricant
- Dommages esthétiques (rayures, éraflures...)
- Eléments ou pièces d'usure dont le renouvellement régulier est nécessaire : piles, batterie, alimentation...
- Dommages subis suite à une intervention effectuée par toute autre personne que celle agréée par BeeWi

Déclaration de conformité aux directives de l'Union Européenne



VOXLAND déclare que ce produit est en conformité avec :

- Les dispositions essentielles ainsi que toutes provisions afférentes de la directive 1999/5/EC
 - Toutes autres Directives de l'Union Européenne afférentes
- Vous pouvez visualiser la Déclaration de Conformité (DoC) à la directive 1999/5/EC (à la Directive R&TTE) sur le site www.bee-wi.com.

Protection de l'environnement par le recyclage



Ne jetez aucun appareil ou accessoire électrique dans votre poubelle. Des systèmes de collecte permettant de traiter les déchets électriques et électroniques sont progressivement mis en place. Renseignez-vous localement pour plus d'informations.

Déclaration de conformité Canada

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Copyright et autres informations

BEEWI est une marque déposée. Les autres marques mentionnées ci-après appartiennent à leurs propriétaires. Les autres noms de produit ou de service utilisés sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. L'utilisation d'appareils sans fil et de ses accessoires peuvent être interdite dans certains endroits. Toujours respecter les réglementations et lois en vigueur. Ce produit est couvert par une garantie de deux ans s'appliquant à compter de la date d'achat du matériel. Les utilisateurs n'ont pas l'autorisation de faire quelque changement ou modification que ce soit. Tout changement ou modification non expressément approuvé annule la garantie. Veuillez visiter notre site web www.bee-wi.com pour plus d'information. Support technique: support@bee-wi.com.

© VOXLAND CS90234 13311 Marseille Cedex 14 France.

ACHTUNG!

- Lesen Sie sich bitte vor der Benutzung das komplette Handbuch aufmerksam durch und halten Sie sich genau an die Anweisungen.
- Dieses Produkt ist nicht für Kinder unter 14 Jahren bestimmt.
- Dieses Produkt ist nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet – Bruch- und Erstickungsrisiko durch verschluckte Kleinteile.
- Demontieren oder reparieren Sie das Produkt nicht selbst, da dies Schäden an dem Gerät hervorrufen kann und zum Erlöschen der Garantie führt.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Achten Sie darauf, neue und alte Batterien oder solche unterschiedlichen Typs und unterschiedlicher Marke nicht miteinander zu mischen.
- Verwenden Sie stets Batterien vom selben Typ mit der gleichen Spannung.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Die wiederaufladbaren Batterien müssen vor dem Ladevorgang aus dem Gerät herausgenommen werden.
- Die wiederaufladbaren Batterien müssen unter Aufsicht eines Erwachsenen wieder aufgeladen werden.
- Bitte beachten Sie beim Einlegen der Batterien ihre Polarität.
- Leere Batterien müssen aus dem Gerät herausgenommen werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Bitte heben Sie dieses Informationsblatt auf

PFLEGE

- Verwenden Sie das Produkt nicht im Freien oder auf feuchten beziehungsweise schmutzigen Oberflächen.
- Gehen Sie achtsam mit dem Produkt um und vermeiden Sie, es zu werfen, zu quetschen oder zu deformieren.
- Lassen Sie das Produkt nicht in der Nähe einer Wärmequelle oder längere Zeit in einer feuchten Umgebung.

FOLGENDE SCHÄDEN WERDEN NICHT VON DER STANDARD-GARANTIE ABGEDECKT:

- Beschädigungen aufgrund einer unsachgemäßen Nutzung des Spielzeugs (Stoss, Sturz, Hitze, falsche Nutzung)
- Auf die Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers zurückzuführende Schäden
- Rein optische Beeinträchtigungen (Kratzer, Schrammen...)
- Elemente und Verschleißteile, die in regelmäßigen Zeitabständen ausgetauscht werden müssen: Batterien, Akku, Stromversorgung...
- Beschädigungen aufgrund des Eingriffs einer Person, die nicht durch BeeWi zugelassen ist

Konformitätserklärung mit den Richtlinien der Europäischen Union



VOXLAND erklärt, dass dieses Produkt konform ist mit:

- Den wesentlichen Bestimmungen sowie allen dazugehörigen Punkten der Richtlinie 1999/5/EC
- Allen sonstigen dazugehörigen Richtlinien der Europäischen Union

Die Konformitätserklärung (DoC) mit der Richtlinie 1999/5/EC (mit der Richtlinie R&TTE) kann auf der Website www.bee-wi.com eingesehen werden.

Umweltschutz durch Recycling



Mit diesem Symbol versehene Produkte gehören nicht in den Haushaltsabfall.

Nach und nach werden Sammelsysteme eingeführt, die die Verwertung von elektrischem und elektronischen Abfall ermöglichen.

Weitere Auskünfte sind in Ihrer Gemeinde verfügbar.

Copyright und weitere Informationen

BEEWI ist eine eingetragene Marke. Die anderen nachstehend erwähnten Marken gehören ihren Besitzern. Die anderen verwendeten Produkt- oder Servicenamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer. Die Verwendung von kabellosen Geräten und ihrer Zubehörteile kann an bestimmten Orten verboten sein. Halten Sie sich stets an die geltenden Bestimmungen und Gesetze. Für dieses Produkt gilt ab dem Kaufdatum des Artikels eine Zwei-Jahres-Garantie. Die Benutzer sind nicht befugt, irgendwelche Ab- oder Veränderungen vorzunehmen. Alle Ab- oder Veränderungen, die nicht ausdrücklich genehmigt worden sind, annullieren die Garantie. Weiterführende Auskünfte sind auf unserer Website www.bee-wi.com erhältlich. Technische Unterstützung: support@bee-wi.com.

© VOXLAND CS90234 13311 Marseille Cedex 14 France.

ATTENZIONE!

- Prima dell'utilizzo, leggere con attenzione l'intero manuale e seguire le istruzioni in modo rigoroso.
- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di bambini di età inferiore ai 14 anni.
- Questo prodotto non è adatto a bambini di meno di 36 mesi a causa del rischio di rottura e di conseguente soffocamento per l'ingestione dei pezzi più piccoli.
- Non smontare o riparare il prodotto perché ciò potrebbe causare danni e annullare la garanzia.

PRECAUZIONI

- Non usare assieme pile nuove ed usate o pile di diversi tipi e marche.
- Usare pile dello stesso tipo e dello stesso voltaggio.
- Non ricaricare le pile non ricaricabili.
- Le pile ricaricabili devono essere tolte dal giocattolo prima di essere messe in carica.
- Le pile ricaricabili devono essere ricaricate sotto la sorveglianza di un adulto.
- Inserire le pile rispettando la polarità.
- Le pile scariche devono essere tolte dal giocattolo.
- Non mettere in cortocircuito i contatti di carica.
- Conservare queste informazioni per futura consultazione.

MANUTENZIONE

- Non utilizzare il prodotto all'aperto, né su superfici umide o sporche.
- Utilizzare il prodotto con cura, evitando di lanciarlo, schiacciarlo o deformarlo.
- Non lasciare il prodotto vicino a una fonte di calore o in un ambiente umido per un periodo prolungato.

DANNI NON COPERTI DALLA GARANZIA STANDARD:

- danni che hanno per origine un utilizzo improprio del giocattolo (urto, caduta, calore, utilizzo errato)
- danni conseguenti al mancato rispetto delle istruzioni del costruttore
- danni estetici (graffi, scalfitture, ecc.)
- elementi o pezzi di usura, che necessitano di regolare sostituzione: pile, batteria, alimentazione, ecc.
- danni subiti in seguito a un intervento effettuato da una persona non autorizzata da BeeWi

Direttive dell'Unione europea sulla dichiarazione di conformità

Con la presente, VOXLAND dichiara che questo prodotto è conforme con:



- I requisiti essenziali e le altre disposizioni rilevanti di cui alla Direttiva 1999/5/EC
- Tutte le altre Direttive UE rilevanti

La nostra dichiarazione di conformità (DoC: Declaration of Conformity) alla Direttiva 1999/5/EC (Direttiva R&TTE) può essere visualizzata sul sito : www.bee-wi.com.

Salvaguardia dell'ambiente con il riciclaggio

Non smaltire i dispositivi o gli accessori elettrici con i rifiuti domestici.

Alcuni paesi o regioni prevedono sistemi di raccolta differenziata per lo smaltimento di materiali elettrici ed elettronici.

Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali.

Copyright ed altre informazioni di legali

BEEWI è un marchio depositato. Gli altri marchi menzionati in questo manuale appartengono ai relativi proprietari. Gli altri nomi di prodotti o servizi appartengono ai rispettivi proprietari.

L'utilizzo di dispositivi wireless e dei relativi accessori può essere vietato in alcune aree. Rispettare sempre le norme e le leggi vigenti.

Questo prodotto è coperto da una garanzia di due anni che decorre dalla data di acquisto. Gli utilizzatori non sono autorizzati ad apportare qualsivoglia cambiamento o modifica. Cambiamenti o modifiche non espressamente approvate comportano l'annullamento della garanzia.

Per maggiori informazioni, consultare il sito web www.bee-wi.com.

Assistenza tecnica: support@bee-wi.com.

© VOXLAND CS90234 13311 Marseille Cedex 14 France.

¡ATENCIÓN!

- Lea atentamente el manual completo y siga estrictamente las instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Este producto no está destinado a niños menores de 14 años.
- Este producto no es adecuado para niños menores de 3 años – riesgos de rotura y asfixia por ingestión de piezas pequeñas.
- No desmonte ni repare el producto, ya que pueden producirse daños y anular la garantía.

PRECAUCIONES

- No mezcle pilas nuevas y usadas, o diferentes tipos y marcas de pilas.
- Utilice pilas del mismo tipo y del mismo voltaje.
- Las pilas no recargables no deben recargarse.
- Las baterías recargables deben retirarse del juguete antes de ponerlas a cargar.
- Las baterías recargables deben cargarse bajo la supervisión de un adulto.
- Inserte las pilas respetando la polaridad.
- Las pilas usadas deben retirarse del juguete.
- No cortocircuite los contactos de carga.
- Guarde esta información para consultas posteriores.

MANTENIMIENTO

- No utilice el producto en el exterior, ni sobre superficies húmedas o sucias.
- Utilice el producto con cuidado y evite lanzarlo, pisarlo o deformarlo.
- No deje el producto durante mucho tiempo cerca de una fuente de calor o en un entorno húmedo.


DAÑOS NO CUBIERTOS POR LA GARANTÍA ESTÁNDAR:

- Daños debidos a una mala utilización del juguete (golpe, caída, calor, mal uso)
- Daños derivados de no respetar las instrucciones del fabricante
- Daños estéticos (rayaduras, arañazos...)
- Elementos o piezas de desgaste cuya renovación regular es necesaria: pilas, batería, alimentación...
- Daños causados por la intervención de una persona que no está autorizada por BeeWi

Declaración de conformidad con Directivas de Unión Europea

- Por la presente, VOXLAND declara que este producto cumple:
- Los requisitos esenciales y otras estipulaciones relevantes de la Directiva 1999/5/EC.
 - Todas las demás Directivas relevantes de la UE.
- Puede ver la Declaración de Conformidad (DoC) de su producto con la Directiva 1999/5/EC (según Directiva R&TTE) en www.bee-wi.com.

Reciclaje para el Cuidado del Medio Ambiente

-  No deposite sus aparatos o accesorios electrónicos en la basura de su casa.
En algunos países existen sistemas de recolección de equipos electrónicos.
Contacte con las autoridades de su país para más detalles

Copyright y más información legal

BeeWi es una marca registrada. Las demás marcas que se mencionan a continuación pertenecen a sus propietarios. Los demás nombres de productos o servicios utilizados son propiedad de sus respectivos titulares.

El uso de dispositivos inalámbricos y de sus accesorios puede estar prohibido en determinados lugares. Respetar en todo momento la normativa y legislación vigente.

Este producto está cubierto por una garantía de dos años a partir de la fecha de compra del equipo.

Los usuarios no están autorizados a hacer ningún cambio o modificación. Cualquier cambio o modificación no aprobado expresamente anula la garantía.

Visite nuestra web www.bee-wi.com para obtener más información.

Soporte técnico: support@bee-wi.com.

© VOXLAND CS90234 13311 Marseille Cedex 14 France.

ATENÇÃO!

- Leia com atenção o manual completo e siga rigorosamente as instruções que lhe são fornecidas antes da utilização.
- Este produto não se destina a crianças com menos de 14 anos.
- Este produto não é adequado a crianças com menos de 36 meses – risco de quebra e de sufocação por ingestão de peças pequenas.
- Não desmonte nem repare o produto dado que tal pode causar danos e anular a garantia.

PRECAUÇÕES

- Não misture pilhas novas e usadas, nem diferentes tipos e marcas de pilhas.
- Utilize pilhas do mesmo tipo e com a mesma voltagem.
- As pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas.
- As baterias recarregáveis devem ser retiradas do brinquedo antes de serem colocadas em carregamento.
- As baterias recarregáveis devem ser carregadas sob a supervisão de um adulto.
- Insira as pilhas respeitando a polaridade.
- As pilhas usadas devem ser retiradas do brinquedo.
- Não provoque um curto-circuito nos contactos de carregamento.
- Guardar estas informações para referência


MANUTENÇÃO

- Não utilize o produto no exterior, nem em superfícies húmidas ou sujas.
- Utilize o produto com cuidado e evite lançá-lo, esmagá-lo ou deformá-lo.
- Não deixe o produto na proximidade de uma fonte de calor ou num ambiente húmido durante um longo período de tempo.

DANOS NÃO COBERTOS PELA GARANTIA PADRÃO:


- Danos originados por uma má utilização do brinquedo (choque, queda, calor, utilização inadequada)
- Danos resultantes do incumprimento das instruções do fabricante
- Danos estéticos (riscos, arranhões...)
- Elementos ou peças de desgaste que necessitam de uma renovação regular: pilhas, bateria, alimentação...
- Danos sofridos na sequência de uma intervenção efectuada por pessoal não certificado pela BeeWi

Declaração de Conformidade com as Directivas da União Europeia

-  A VOXLAND declara pela presente que este produto está em conformidade com:
- Os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Directiva 1999/5/CE
 - Todas as outras Directivas relevantes da UE.

Pode visualizar a Declaração de Conformidade (DdeC) do nosso produto com a Directiva 1999/5/CE (para a Directiva ETRT) em www.bee-wi.com.

Cuidar do Ambiente através da Reciclagem

-  Não coloque dispositivos ou acessórios eléctricos num caixote do lixo doméstico. Em alguns países e regiões, existem sistemas de recolha para tratar dispositivos eléctricos ou electrónicos fora de uso. Contacte as autoridades locais para obter mais detalhes.

Copyright y más información legal

BEEWI é uma marca registada. As outras marcas mencionadas de seguida pertencem aos respectivos proprietários. Os outros nomes de produto ou de serviço são propriedade dos respectivos proprietários. A utilização de aparelhos sem fios e respectivos acessórios pode ser proibida em determinados locais. Respeite sempre os regulamentos e leis em vigor.

Este produto está coberto por uma garantia de dois anos a contar da data de compra do material. Os utilizadores não estão autorizados a fazer qualquer tipo de mudança ou modificação. Qualquer mudança ou modificação não expressamente aprovada anula a garantia.

Visite o nosso site www.bee-wi.com para mais informações.

Apoio técnico: support@bee-wi.com.

© VOXLAND CS90234 13311 Marseille Cedex 14 France.

OPGELET!

- Gelieve de complete handleiding aandachtig door te lezen en de instructies die u gegeven worden, nauwkeurig op te volgen.
- Dit product is niet geschikt voor kinderen onder de 14 jaar.
- Dit product is niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden- risico van breuk en verstikking door het inslikken van kleine elementen.
- Het apparaat niet demonteren of repareren, dit kan schade veroorzaken en de garantie annuleren.

VOORZORGSMAATREGELEN

- Geen verschillende types of merken van batterijen en nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar gebruiken.
- Batterijen van hetzelfde type en met dezelfde spanning gebruiken.
- Niet-herlaadbare batterijen mogen niet herladen worden.
- De herlaadbare batterijen moeten uit het speelgoed verwijderd worden alvorens ze te herladen.
- De herlaadbare batterijen moeten onder toezicht van een volwassene geladen worden.
- Plaats de batterijen volgens de juiste polariteit.
- Platte batterijen moeten uit het speelgoed verwijderd worden.
- Sluit de laadcontacten niet kort.
- Bewaar deze informatie voor toekomstig gebruik

ONDERHOUD

- Gebruik het product niet buiten, noch op vochtige of vuile oppervlakken.
- Wees voorzichtig bij het gebruik van het product en vermijd dit weg te werpen, te verpletteren of te vervormen.
- Bewaar het product niet gedurende een lange periode in de buurt van warmtebronnen en vochtige plekken.

SCHADE DIE NIET GEDEKT WORDT DOOR DE STANDAARDGARANTIE:

- Schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van het speelgoed (schok, valpartij, warmte, verkeerd gebruik)
- Gevolgschade door niet-naleving van de instructies van de fabrikant
- Esthetische schade (strepen, krassen...)
- Elementen of slijtonderdelen die regelmatig vervangen moeten worden: accu's, batterijen, voeding...
- Schade veroorzaakt door een ingreep uitgevoerd door een niet door BeeWi erkende persoon

Europese Unie Richtlijnen Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart VOXLAND dat dit product overeenkomstig is met:



- De essentiële vereisten en andere toepasselijke bepalingen onder Richtlijn 1999/5/EC
- Alle andere toepasselijke EU richtlijnen

U kan de conformiteitsverklaring van uw product onder Richtlijn 1999/5/EC (met R&TTE

Richtlijn) bekijken op www.bee-wi.com.

Draag uw steentje bij aan een beter milieu door te recyclen



Gooi geen elektrische toestellen of accessoires bij uw huishoudelijk afval.

In sommige landen of regio's, zijn er speciale ophaalsystemen om elektrisch en elektronisch afval te verwerken. Contacteer uw regionale overheidsinstanties voor meer details.

Copyright en andere wettelijke informatie

BEEWI is een gedeponeerd merk. De andere, hierna vermelde merken zijn eigendom van hun eigenaren. De andere gebruikte product- of dienstennamen zijn het eigendom van hun respectievelijke houders.

Op sommige plaatsen kan het gebruik van draadloze apparaten en hun accessoires verboden zijn.

Neem altijd de geldende regelgevingen en wetten in acht.

Dit product heeft een garantie van twee jaar vanaf de datum van aankoop van het materiaal. De gebruikers hebben geen toestemming om veranderingen of wijzigingen aan te brengen. Een verandering of wijziging waarvoor niet uitdrukkelijk toestemming werd gegeven, annuleert de garantie.

Bezoek onze website www.bee-wi.com voor meer informatie.

Technische hulpdienst: support@bee-wi.com.

© VOXLAND CS90234 13311 Marseille Cedex 14 France.

ВНИМАНИЕ!

- Благодарим за внимателния прочит на пълното ръководство и за строгото придържане към инструкциите, които Ви бяха предоставени преди употреба.
- Този продукт е предназначен само за деца на възраст под 14 г.
- Настоящият продукт не е подходящ за деца на възраст под 36 месеца. Съществува риск от счупване и задавяне чрез поглъщане на малки парчета.
- Не демонтирайте, нито поправяйте продукта, тъй като това може да доведе до повреда и да анулира гаранцията.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Не смесвайте нови с използвани батерии, нито различни видове или марки батерии.
- Използвайте батерии от един и същи вид и с едно и също напрежение.
- Батериите за еднократна употреба не трябва да се презареждат.
- Батериите за многократна употреба трябва да се извадят от играчката преди да започне зареждането им.
- Батериите за многократна употреба трябва да се заредят в присъствието на възрастен човек.
- Поставете батериите, като внимавате за правилното насочване спрямо полюсите.
- Изтощените батерии трябва да се извадят от играчката.
- Не предизвиквайте късо съединение в зарядните устройства.
- Пазете тази информация за справка на по-късен етап.


ПОДДРЪЖКА

- Не използвайте продукта навън, нито върху влажни или мръсни повърхности.
- Използвайте продукта внимателно и избягвайте подхвърлянето, удрянето или деформирането му.
- Не оставяйте продукта задълго близо до източник на топлина или във влажна среда.

ЩЕТИ, КОИТО НЕ СА В ОБХВАТА НА СТАНДАРТНАТА ГАРАНЦИЯ:


- Щети, които произтичат от лошото ползване на играчката (удар, падане, топлина, грешна употреба)
- Следствени щети вследствие на незначителна на инструкциите на производителя
- Козметични повреди (драскотини, охлузвания...)
- Износени части или елементи, за които е необходима редовна подмяна: батерии, акумулаторни батерии, захранване...
- Нанесените щети са следствие от намерса, извършена от неупълномощено от BeeWi лице.

Декларация за съответствие на директивите на Европейския съюз

 VOXLAND заявява, че този продукт е в съответствие с:

- Основните разпоредби, както и на всички приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC
 - Всички други приложими директиви на Европейския съюз
- Можете да видите Декларацията за съответствие (DoC) на директива 1999/5/EC (Директива R&TTE) на сайта www.bee-wi.com.

Защита на околната среда чрез рециклиране

 Когато върху даден продукт фигурира този символ, не го изхвърляйте в кофата си за боклук.

Постепенно се въвеждат системи за събиране, които позволяват обработката на електрически и електронни отпадъци.

Осведомете са на място за повече информация.

Авторско право и друга информация

BEEWI е регистрирана търговска марка. Останалите марки, споменати по-долу, са притежание на техните собственици. Останалите наименования на използвани продукти или услуги са собственост на съответните им титуляри.

Използването на безжични устройства и техните аксесоари може да е забранено в някои територии. Винаги спазвайте действащите норми и закони.

Настоящият продукт има двугодишна гаранция, която действа от датата на закупуване на устройството. Потребителите нямат право да извършват каквито и да било промени или изменения. Всяка подмяна или промяна, която не е изрично одобрена, анулира гаранцията.

За повече информация посетете нашия уебсайт www.bee-wi.com.

Техническа поддръжка: support@bee-wi.com.

© VOXLAND CS90234 13311 Marseille Cedex 14 France.

ATENȚIE!

- Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție întregul manual și să respectați cu strictețe instrucțiunile oferite.
- Acest produs nu este destinat copiilor sub 14 ani.
- Acest produs nu este adecvat pentru copii sub 36 luni – risc de spargere și sufocare prin ingerarea unor piese mici.
- Nu demontați și nu reparați produsul, deoarece aceasta poate produce deteriorări și determina anularea garanției.

PRECAUȚII

- Nu folosiți simultan acumulatori noi și consumați sau acumulatori de diferite tipuri și mărci.
- Folosiți acumulatori de același tip și de aceeași tensiune.
- Nu încercați să reincărcăți acumulatorii de unică folosință.
- Bateriile reincărcabile trebuie să fie scoase din jucărie înainte de a fi puse la încărcat.
- Bateriile reincărcabile trebuie să fie încărcate sub supravegherea unui adult.
- La introducerea acumulatorilor în dispozitiv respectați polaritatea acestora.
- Acumulatorii consumați trebuie să fie scoși din jucărie.
- Nu scurtcircuitați contactele de încărcare.
- Păstrați aceste informații pentru referință


ÎNTREȚINERE

- Nu utilizați produsul în exterior, nici pe suprafețe umede sau murdare.
- Utilizați produsul cu grijă, evitând aruncarea, lovirea sau deformarea acestuia.
- Nu lăsați produsul în apropierea surselor de căldură sau într-un mediu umed pentru timp îndelungat.

DETERIORĂRILE CARE NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIA STANDARD:

- Deteriorările datorate utilizării necorespunzătoare a jucăriei (șoc, cădere, căldură, utilizarea greșită)
- Deteriorările rezultate din nerespectarea instrucțiunilor producătorului
- Deteriorările estetice (zgârieturi, exfolieri...)
- Elementele sau piesele de uzură, care trebuie înlocuite regulat: acumulatori, baterii, alimentare...
- Deteriorările datorate unei intervenții efectuate de orice altă persoană decât cele aprobate de BeeWi


Europese Unie Richtlijnen Conformiteitsverklaring

 Hierbij verklaart VOXLAND dat dit product overeenkomstig is met:
• De essentiële vereisten en andere toepasselijke bepalingen onder Richtlijn 1999/5/EC

• Alle andere toepasselijke EU richtlijnen

U kan de conformiteitsverklaring van uw product onder Richtlijn 1999/5/EC (met R&TTE Richtlijn) bekijken op www.bee-wi.com.

Draag uw steentje bij aan een beter milieu door te recycleren

 Gooi geen elektrische toestellen of accessoires bij uw huishoudelijk afval.

In sommige landen of regio's, zijn er speciale ophaalsystemen om elektrisch en elektronisch afval te verwerken. Contacteer uw regionale overheidsinstanties voor meer details.

Copyright en andere informatie

BEEWI este o marcă înregistrată. Celelalte mărci menționate în continuare aparțin proprietarilor lor. Celelalte denumiri de produse sau servicii utilizate sunt proprietatea deținătorilor lor de drept. Utilizarea aparatelor fără fir și a accesoriilor acestora poate fi interzisă în anumite medii. Respectați întotdeauna reglementările și legislația în vigoare.

Acest produs este acoperit de o garanție de doi ani, valabilă din momentul cumpărării. Utilizatorii nu sunt autorizați să efectueze nicio modificare, oricare ar fi aceasta. Orice modificare neaprobată în mod expres determină anularea garanției.

Pentru mai multe informații, vă rugăm să vizitați website-ul nostru www.bee-wi.com.

Asistență tehnică: support@bee-wi.com.

© VOXLAND CS90234 13311 Marseille Cedex 14 France.

Внимание!

- Внимательно прочитайте полное руководство и строго соблюдайте указанные инструкции во время эксплуатации.
- Продукт предназначен для детей от 14 лет.
- Продукт не предназначен для детей возрастом менее 36 месяцев, поскольку существует риск травмы или удушья в результате попадания в дыхательные пути мелких деталей.
- Не пытайтесь разбирать или ремонтировать устройство самостоятельно – это может нанести ущерб и аннулировать действие гарантии.

меры предосторожности

- Не используйте одновременно старые и новые батарейки или батарейки разных производителей.
- Используйте батарейки одного типа с одинаковым напряжением.
- Не следует перезаряжать батарейки, которые для этого не предназначены.
- Перед зарядкой перезаряжаемые аккумуляторы следует извлечь из устройства.
- Зарядка перезаряжаемых аккумуляторов должна осуществляться под наблюдением взрослых.
- Вставьте батарейки, соблюдая их полярность.
- Использованные батарейки должны быть немедленно извлечены из устройства.
- Не допускайте короткого замыкания на контактах для зарядки.
- Сохраните эту информацию для последующего использования.

техническое обслуживание

- Не используйте продукт на улице, а также на влажных или загрязненных поверхностях.
- Используйте продукт осторожно – избегайте падений, ударов и деформации.
- Не оставляйте продукт на долгое время вблизи от источников тепла или в среде с повышенной влажностью.

стандартная гарантия не распространяется на такие типы ущерба:

- ущерб, нанесенный вследствие ненадлежащего использования устройства (удара, падения, нагревания, несоблюдения правил использования);
- ущерб, нанесенный вследствие несоблюдения инструкций производителя;
- косметические повреждения (трещины, царапины и т. д.);
- быстроизнашивающиеся элементы или детали, подлежащие регулярной замене: батарейки, аккумулятор, элементы питания и т. д.;
- ущерб, нанесенный устройству вследствие вмешательства, выполненного кем бы то ни было помимо представителя BeeWi.

Заявление о соответствии директивам европейского союза



Настоящим VOXLAND заявляет, что данный продукт изготовлен в соответствии с:

- основными требованиями и другими соответствующими положениями директивы 1999/5/EC
- другими соответствующими директивами ЕС

Вы можете посмотреть декларацию соответствия директиве 1999/5/EC (директиве по окончательному радио- и телекоммуникационному оборудованию) на сайте : www.bee-wi.com

Забота об окружающей среде путем переработки



Не утилизируйте электрические приборы и комплектующие вместе с бытовыми отходами.

В некоторых странах и регионах установлены системы сбора электрических и электронных отходов.

Для получения более подробной информации свяжитесь с вашими региональными органами власти.

авторские права и другая юридическая информация

BEEWI представляет собой зарегистрированную торговую марку. Другие упомянутые марки принадлежат своим владельцам. Все другие использованные названия продуктов и услуг также являются собственностью своих владельцев.

В некоторых местах использование беспроводных устройств и соответствующих принадлежностей может быть запрещено. Всегда соблюдайте нормы действующего законодательства.

На продукт распространяется гарантия, действующая в течение двух лет с момента покупки устройства.

Пользователям запрещается производить вмешательство или какие бы то ни было модификации.

Любые вмешательства или модификации, выполненные без соответствующего разрешения, аннулируют действие гарантии.

Подробную информацию вы найдете на нашем сайте: www.bee-wi.com.

Служба технической поддержки: support@bee-wi.com.

© VOXLAND CS90234 13311 Marseille Cedex 14 France.

注意！

- 本製品をご使用になる前に、付属の使用説明書を最後まで注意して読み、指示に従ってください。
- 本製品は14歳未満の子供向けではありません。
- 本製品は3歳未満の幼児には適していません。本製品が壊れた場合に小さな破片や部品を飲み込む危険性があります。
- 製品を分解したり修理したりしないでください。保証が無効になります。

使用上の注意

- 電池は使用済みのものと新しいものを混ぜたり、メーカーの異なるものを混合したりしないでください。
- 電池は同じタイプ・電圧のものを使用してください。
- 非充電タイプの電池は充電しないでください。
- 充電式バッテリーは、充電する前に製品本体から取り出してください。
- バッテリーの充電は大人が行ってください。
- 電池の極を間違えないでください。
- 使用済みの電池は本体から取り外してください。
- 電極の短絡を起こさないように注意してください。
- この指示内容を基準として参照してください。

メンテナンス

- 本製品を、屋外や、表面が濡れていたり汚れている場所で使用しないでください。
- 使用時はていねいに取り扱い、投げつけたり、潰したり、変形させたりしないでください。
- 本製品は、長時間にわたって熱源の近く、あるいは湿度の高い場所に置かないでください。

以下の損害は標準保証の対象になりません。


- 製品の不適切な使用（衝撃、落下、高温、誤った使用など）による損害
- 製造元の指示に従わないことによって生じた損害
- 外観の損害（かすり傷など）
- 定期的な交換が必要な消耗部品や物品：電池、バッテリー、電源など
- BeeWi 認定の修理業者以外の人による修理後の全ての損害

EU指令適合性宣言

CE VOXLANDは、本製品が次の適合性を満たしていることを宣言します：
・ EU指令1999/5/ECの必須条件及びその他の関係する条項
・ 関連するその他のすべてのEU指令

あなたのお持ちの製品のR&TTE指令1999/5/ECに対する適合性宣言 (DoC) は、弊社ウェブサイト www.bee-wi.com でご覧頂くことができます。

リサイクルをすることで環境を守りましょう

 電気装置や付属品を家庭ごみと一緒に処分しないでください。
いくつかの国や地域では、電気・電子廃棄物の収集システムが定められています。

詳細については、お住まいの地域の対応機関にお問い合わせください。

著作権およびその他の法律情報

BEEWIは登録商標です。その他の記載されている商標がある場合、各所有者に所属します。その他の商品名やサービス名は、対応する所有者に帰属するものです。ワイヤレス機器の使用が禁止されている場所があります。法基準等を必ず順守してください。

本製品は、製品の購入日から2年間保証されています。使用者は、本製品の改造・修理などいかなる変更を加える権限も持っていません。製造元の書面の同意なく変更・改造を行った場合、保証は無効となります。

詳細の情報に関しては弊社サイト www.bee-wi.com をご覧ください。

テクニカルサポート： support@bee-wi.com

© VOXLAND CS90234 13311 Marseille Cedex 14 France.

注意！

- 本製品をご使用になる前に、付属の使用説明書を最後まで注意して読み、指示に従ってください。
- 本製品は14歳未満の子供向けではありません。
- 本製品は3歳未満の幼児には適していません。本製品が壊れた場合に小さな破片や部品を飲み込む危険性があります。
- 製品を分解したり修理したりしないでください。保証が無効になります。

使用上の注意

- 電池は使用済みのものと新しいものを混ぜたり、メーカーの異なるものを混合したりしないでください。
- 電池は同じタイプ・電圧のものを使用してください。
- 非充電タイプの電池は充電しないでください。
- 充電式バッテリーは、充電する前に製品本体から取り出してください。
- バッテリーの充電は大人が行ってください。
- 電池の極を間違えないでください。
- 使用済みの電池は本体から取り外してください。
- 電極の短絡を起こさないように注意してください。
- この指示内容を基準として参照してください。


メンテナンス

- 本製品を、屋外や、表面が濡れていたり汚れている場所で使用しないでください。
- 使用時はていねいに取り扱い、投げつけたり、潰したり、変形させたりしないでください。
- 本製品は、長時間にわたって熱源の近く、あるいは湿度の高い場所に置かないでください。

以下の損害は標準保証の対象になりません。

- 製品の不適切な使用（衝撃、落下、高温、誤った使用など）による損害
- 製造元の指示に従わないことによって生じた損害
- 外観の損害（かすり傷など）
- 定期的な交換が必要な消耗部品や物品：電池、バッテリー、電源など
- BeeWi 認定の修理業者以外の人による修理後の全ての損害


EU指令適合性宣言

 VOXLANDは、本製品が次の適合性を満たしていることを宣言します：

- EU指令1999/5/ECの必須条件及びその他の関係する条項
- 関連するその他すべてのEU指令

あなたのお持ちの製品のR&TTE指令1999/5/ECに対する適合性宣言 (DoC) は、弊社ウェブサイト www.bee-wi.com でご覧頂くことができます。

リサイクルをすることで環境を守りましょう

 電気装置や付属品を家庭ごとと一緒に処分しないでください。
いくつかの国や地域では、電気・電子廃棄物の収集システムが定められています。

詳細については、お住まいの地域の対応機関にお問い合わせください。

著作権およびその他の法律情報

BEEWIは登録商標です。その他の記載されている商標がある場合、各所有者に所属します。その他の商品名やサービス名は、対応する所有者に帰属するものです。ワイヤレス機器の使用が禁止されている場所があります。法基準等を必ず順守してください。

本製品は、製品の購入日から2年間保証されています。使用者は、本製品の改造・修理などいかなる変更を加える権限も持っていません。製造元の書面の同意なく変更・改造を行った場合、保証は無効となります。

詳細の情報に関しては弊社サイト www.bee-wi.com をご覧ください。

テクニカルサポート： support@bee-wi.com

© VOXLAND CS90234 13311 Marseille Cedex 14 France.

